

Préambule / Preambule

<p>La commission européenne souhaite en exécution de son digital agenda et de l'Europe 2020 Strategy que la facturation électronique soit le principal mode de facturation en Europe d'ici à 2020.</p>	<p>De Europese Commissie wil, in uitvoering van haar Digitale Agenda en de Europe 2020 Strategy, dat elektronisch factureren tegen 2020 zal zijn uitgegroeid tot de voornaamste manier van factureren in Europa.</p>
<p>En effet, la facturation électronique offre de nombreux avantages :</p> <ul style="list-style-type: none"> - réduction des délais de paiement - réduction des risques d'erreur - diminution des coûts d'impression et d'expédition - traitement intégré 	<p>Elektronische facturatie biedt namelijk tal van voordelen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - kortere betalingstermijnen - kleiner risico op fouten - lagere druk- en verzendingskosten - geïntegreerde verwerking.
<p>Or une grosse distorsion au niveau de l'utilisation de la facturation électronique existe entre les grandes et les petites et moyennes entreprises.</p>	<p>Als het aankomt op elektronisch factureren is er echter een enorme kloof tussen grote ondernemingen en kleine en middelgrote ondernemingen (kmo's).</p>
<p>Pour atteindre les objectifs européens à l'horizon 2020, il importe de répondre aux préoccupations des PME afin de créer une dynamique positive dans ce segment de la vie économique.</p>	<p>Om de Europese doelstellingen tegen 2020 te halen, moet worden tegemoetgekomen aan de bezorgdheden van de kmo's zodat in deze deeltak van het economisch leven een positieve dynamiek ontstaat.</p>
<p>Ces préoccupations ont déjà fait l'objet de plusieurs mobilisations. Le FEB fut la première à mettre en œuvre une task force pour mobiliser sur le sujet. Depuis l'Agence pour la Simplification Administrative dans le cadre d'une impulsion européenne et à la demande du Ministre pour l'Entreprise et la Simplification a créé le forum national de l'E-Invoicing.</p> <p>Parallèlement, le Secrétaire d'Etat adjoint aux Finances souhaitait dans le cadre du protocole des professions économiques et de la modernisation du SPF Finances promouvoir une initiative globale pour la facturation électronique à destination des PME.</p>	<p>Met betrekking tot die bezorgdheden werd al vanuit verschillende hoeken actie ondernomen. Zo zette het VBO als eerste een taskforce op. Later richtte de Dienst Administratieve Vereenvoudiging – gestimuleerd door Europa en op vraag van de Minister van Ondernemen en Vereenvoudigen – het nationale e-Invoicingforum op.</p>
<p>Le présent protocole s'inscrit naturellement dans le cadre de ces initiatives. Il est la conclusion de la réflexion des acteurs principaux en la matière :</p> <ul style="list-style-type: none"> - les associations représentatives des entreprises - les développeurs de logiciels - les e-invoicing service providers - les professions économiques 	<p>Dit protocol sluit op een natuurlijke manier aan bij deze initiatieven. Het is de conclusie van de denkoefening van de voornaamste actoren ter zake:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de organisaties die de ondernemingen vertegenwoordigen - de softwareontwikkelaars - de e-invoicing service providers - de economische beroepen.
<p>Après avoir identifié les principaux obstacles à l'utilisation de la facturation électronique, les différents signataires ont dans le cadre d'une</p>	<p>Na de identificatie van de voornaamste hinderpalen voor elektronische facturatie hebben de verschillende ondertekenaars in het kader van</p>

<p>Agora plénière, dégagé de manière consensuelle les solutions à apporter et les initiatives à entreprendre pour créer une véritable dynamique au niveau de l'utilisation de la facturation électronique pour les PME.</p>	<p>een plenaire Agora een consensus bereikt over de aan te reiken oplossingen en te nemen initiatieven om een echte dynamiek tot stand te brengen in de toepassing van elektronische facturatie in kmo's.</p>
<p>Le présent protocole est la concrétisation de leur vif intérêt et de leur engagement à participer de manière concrète à la mise en œuvre des solutions consensuelles dégagées</p>	<p>Met dit protocol geven de ondertekenaars vorm aan hun grote belangstelling en hun engagement om op een concrete manier de uit de consensus voortgekomen oplossingen in de praktijk te helpen brengen.</p>

Les signataires / De ondertekenaars

<p>Les signataires du protocole seront issus de cinq catégories d'acteurs :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Les Autorités 2. Les professions économiques 3. Les entreprises 4. Les développeurs de logiciels 5. Les certificateurs 	<p>De ondertekenaars van het protocol zijn afkomstig uit vijf categorieën van actoren:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. overheden 2. economische beroepen 3. ondernemingen 4. softwareontwikkelaars 5. certificatieverstrekkers
---	---

Les Autorités / De overheden		
1-	Le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification	De Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen
2-	Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre des Finances	De Staatssecretaris bijgevoegd aan de Minister van Financiën
3-	Le SPF Finances	De FOD Financiën
4-	L'ASA	De DAV
Les Professions économiques / De economische beroepen		
1-	L'IEC	IAB
2-	L'IPCF	BIBF
3-	L'IRE	IBR
4-	La fondation Forum For the Future	De stichting Forum For the Future
Les associations représentatives des entreprises / De organisaties die de ondernemingen vertegenwoordigen		
1-	Agoria	Agoria
2-	Beci	Beci
3-	FEB	VBO
4-	Febelfin	Febelfin
5-	UCM	UCM
6-	UNIZO	UNIZO
7-	UWE	UWE
8-	Voka	Voka
Les développeurs de logiciels / De softwareontwikkelaars		
1-	Babelway	Babelway
2-	Exact	Exact
3-	Kluwer	Kluwer
4-	Popsy	Popsy

5-	Sage	Sage
6-	UNIT4 C-Logic	UNIT4 C-Logic
7-	Winbooks	Winbooks
e-Invoicing service providers		
1-	Certipost	Certipost
2-	Advalvas	Advalvas
3-	UnifiedPost	UnifiedPost

Il est convenu ce qui suit / Het volgende wordt overeengekomen:

<p>1/ Un groupe de travail actif</p> <p>Le groupe de travail issu de la signature de ce protocole se réunira fréquemment pour assurer la mise en œuvre des engagements formalisés dans les 10 principes établis ci-après.</p> <p>Le groupe de travail se réunira sous la présidence de la Fondation Forum For the Future et fera partie du Forum Belge E-Invoicing.</p>	<p>1/ Een actieve werkgroep</p> <p>De werkgroep die wordt opgericht bij de ondertekening van dit protocol zal geregeld samenkomen met het oog op de uitvoering van de engagementen die worden vastgelegd in de hierna bepaalde tien beginselen.</p> <p>De werkgroep zal samenkomen onder het voorzitterschap van de stichting Forum For the Future en deel uitmaken van het Belgisch e-Invoicingforum.</p>
<p>2/ Une plateforme ouverte</p> <p>Les signataires du protocole garantissent que le cadre qu'ils mettent en place est ouvert à tout nouvel acteur souhaitant rejoindre l'initiative.</p> <p>Sur simple demande, et dans la mesure où le candidat est susceptible d'apporter une contribution concrète au déploiement de la facture électronique dans les PME, la Présidence présentera à la réunion qui suit l'introduction de la demande la candidature qui ne pourra être refusée que pour des raisons objectives. Dans ce cas, le rejet devra remporter la majorité des deux tiers.</p>	<p>2/ Een open platform</p> <p>De ondertekenaars van het platform garanderen dat het door hen gecreëerde kader open staat voor alle nieuwe actoren die zich bij het initiatief willen aansluiten.</p> <p>Op eenvoudig verzoek, en voor zover de kandidaat een concrete bijdrage zou kunnen leveren aan de verspreiding van elektronische facturatie in kmo's, zal de voorzitter de kandidatuur voorstellen tijdens de vergadering volgend op de aanvraag. Deze kandidatuur kan alleen om objectieve redenen worden geweigerd, waarvoor tevens twee derde van de stemmen is vereist.</p>
<p>3/ Une capacité d'action</p> <p>Les signataires du protocole s'efforcent de dégager les moyens humains et financiers nécessaires à l'aboutissement des objectifs et des 10 principes contenus dans le protocole.</p>	<p>3/ Middelen om actie te ondernemen</p> <p>De ondertekenaars van het protocol trachten de nodige menselijke en financiële middelen vrij te maken om de doelstellingen en de tien beginselen die in het protocol zijn vastgelegd te realiseren.</p>
<p>4/ Un objectif temporel</p> <p>Les signataires du protocole œuvrent afin de garantir que les premiers résultats concrets de leurs initiatives soient accessibles par les</p>	<p>4/ Een tijdsdoelstelling</p> <p>De ondertekenaars van het protocol spannen zich in om ervoor te zorgen dat de gebruikers de eerste concrete resultaten van hun</p>

utilisateurs au 1 ^{er} janvier 2013, soit à la date d'entrée de la nouvelle directive européenne sur le sujet.	initiatieven kunnen toepassen op 1 januari 2013, d.i. de datum waarop de nieuwe Europese richtlijn ter zake in werking treedt.
5/ Une présentation des travaux	5/ Voorstelling van de werkzaamheden
Le travail et les résultats des signataires, mais aussi des prescripteurs de solution, seront présentés en avant-première au 4 ^{ème} congrès Forum For The Future qui se tiendra, en principe le 6 décembre 2012 à Tour & Taxis.	De werkzaamheden en de bereikte resultaten van de ondertekenaars maar ook van de oplossingsvoorschrijvers zullen voor het eerst worden voorgesteld op het 4de Forum For The Future-congres dat – in principe – op 6 december 2012 in Tour & Taxis plaatsvindt.

Sur cette base, les signataires s'engagent sur 10 principes / Op basis hiervan verbinden de ondertekenaars zich tot 10 beginselen

<u>1/ Garantir l'universalité d'échange entre systèmes comptables, financiers commerciaux et de gestion.</u>	<u>1/ De universele uitwisseling tussen boekhoudkundige, financiële, commerciële en beheerssystemen garanderen</u>
<p>Les signataires du protocole s'engagent à définir un cadre d'échange de données, garantissant l'interopérabilité entre les systèmes.</p> <p>Ce cadre est supporté et admis par chaque signataire.</p> <p>Ce cadre est conforme aux recommandations européennes.</p> <p>Ce cadre d'échange est déployé et promu tant pour l'émission, le stockage ou la réception des données.</p> <p>Ce cadre est également utilisé à des fins périphériques, tel que les commandes et le paiement.</p> <p>Tous les acteurs donnent une visibilité à cette norme et informent leurs clients, leurs fournisseurs ou leurs membres des avantages du standard.</p>	<p>De ondertekenaars van het protocol verbinden zich ertoe om een kader voor gegevensuitwisseling te bepalen waardoor de interoperabiliteit van de systemen wordt gegarandeerd.</p> <p>Dit kader wordt ondersteund en aanvaard door alle ondertekenaars.</p> <p>Dit kader is conform de Europese aanbevelingen.</p> <p>Dit uitwisselingskader wordt verspreid en gepromoot zowel voor het opstellen, het opslaan als het ontvangen van de gegevens.</p> <p>Dit kader wordt ook gebruikt voor perifere doelstellingen, zoals bestellingen en betalingen.</p> <p>Alle actoren verlenen visibiliteit aan deze norm en informeren hun klanten, hun leveranciers of hun leden over de voordelen van de standaard.</p>
<u>2/ Garantir une universalité de conservation</u>	<u>2/ Een universele bewaring garanderen</u>
<p>Les utilisateurs de la facture électronique doivent avoir la certitude de pouvoir ultérieurement relire, imprimer et enregistrer tant les factures entrantes que les factures sortantes.</p> <p>Pour ce faire, les signataires du protocole s'engagent à définir et à promouvoir une méthode universelle de stockage des données.</p> <p>Cette méthode est supportée et admise par chaque acteur.</p>	<p>De gebruikers van elektronische facturen moeten er zeker van kunnen zijn dat ze zowel de inkomende als de uitgaande facturen later opnieuw kunnen lezen, afdrukken en opslaan.</p> <p>Met het oog daarop verbinden de ondertekenaars van het protocol zich ertoe om een universele methode voor gegevensopslag te bepalen en te promoten.</p> <p>Deze methode wordt ondersteund en aanvaard door alle actoren.</p>

<p><u>3/ La solution doit pouvoir s'appliquer sur tous les process d'entrée (la forme d'origine des factures n'est pas un critère)</u></p>	<p><u>3/ De oplossing moet kunnen worden toegepast op alle inputprocessen (de oorspronkelijke factuurvorm is geen criterium)</u></p>
<p>Afin de favoriser au maximum la facture électronique, il est nécessaire que les factures d'entrée quelle que soit leur forme d'origine puissent être traitées de manière électronique. Les signataires du protocole œuvrent à un cadre d'échange standard applicable sur toutes les factures, quelque soit leur forme originale (papier, pdf, ou message structuré électronique).</p>	<p>Om de elektronische factuur maximaal ingang te laten vinden, is het noodzakelijk dat inkomende facturen – ongeacht hun oorspronkelijke vorm – elektronisch kunnen worden verwerkt. De ondertekenaars van het protocol werken aan een standaard uitwisselingskader dat op alle facturen kan worden toegepast, ongeacht de vorm van het origineel (papier, pdf, of gestructureerd elektronisch bericht).</p>
<p><u>4/ Promouvoir toutes les solutions opérationnelles compatibles</u></p>	<p><u>4/ Alle compatibele operationele oplossingen bevorderen</u></p>
<p>Les solutions qui seront développées doivent être adaptées aux besoins, à la structure et à la taille des entreprises afin de ne pas constituer un frein. Les signataires du protocole œuvrent au développement d'un cadre général favorable à toutes les initiatives privées. Ce cadre ne constituera pas une barrière à l'entrée mais plutôt un levier au déploiement de la facture électronique vers l'ensemble des solutions existantes.</p>	<p>De oplossingen die zullen worden ontwikkeld moeten zijn aangepast aan de behoeften, de structuur en de grootte van de ondernemingen zodat ze geen belemmering vormen. De ondertekenaars van het protocol spannen zich in om een algemeen kader te ontwikkelen dat bevorderlijk is voor alle privé-initiatieven. Dit kader zal geen belemmering vormen maar eerder een hefboom om de elektronische factuur in te voeren over alle bestaande oplossingen.</p>
<p><u>5/ Promouvoir toutes les solutions, c'est aussi promouvoir une solution simple</u></p>	<p><u>5/ Alle oplossingen bevorderen betekent ook een eenvoudige oplossing bevorderen</u></p>
<p>Les PME qui souhaitent faire le pas vers la facturation électronique doivent pouvoir disposer d'une solution abordable tant sur le plan financier que sur le plan technologique. Les signataires du protocole s'engagent à œuvrer sur des solutions diverses en s'obligeant à offrir aussi une solution simple destinées aux TPE.</p>	<p>Kmo's die de stap naar elektronische facturatie willen zetten, moeten kunnen beschikken over een – zowel financieel als technologisch – haalbare oplossing. De ondertekenaars van het protocol verbinden zich ertoe om te werken aan verschillende oplossingen, waarbij ze ook aandacht moeten hebben voor een eenvoudige oplossing bestemd voor zko's.</p>
<p><u>6/ Reconnaître le rôle essentiel des professions économiques pour l'implémentation de la facture électronique, en particulier par les PME</u></p>	<p><u>6/ de essentiële rol van de economische beroepen erkennen in de invoering van de elektronische factuur, in het bijzonder in kmo's</u></p>
<p>L'usage de la facturation électronique nécessite le respect des dispositions contenues dans la nouvelle directive européenne et dans la législation belge. Les signataires du protocole reconnaissent l'expertise des professions économiques, ses</p>	<p>Bij elektronische facturatie moeten de bepalingen in de nieuwe Europese richtlijn en de Belgische wetgeving worden nageleefd. De ondertekenaars van het protocol erkennen de expertise van de economische beroepen. Hun adviesfunctie en hun plaats in de</p>

